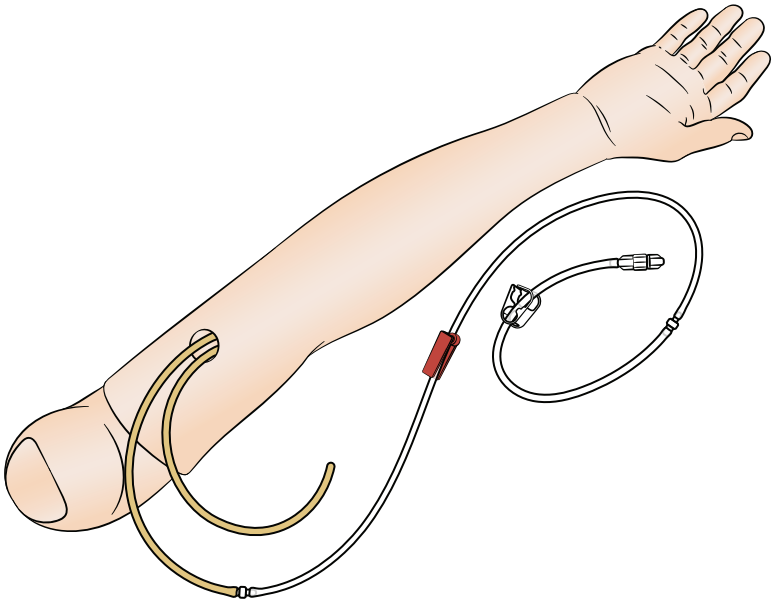
EN
FR
ES
DE
BR
NL
JA
ZH
KO

Multi-Venous IV Training Arm

Male, Female and Pediatric

User Guide



www.laerdal.com

Laerdal
helping save lives

Introduction

ZH

多静脉静脉注射训练臂是一款逼真的模拟手臂，配有专为外周静脉治疗而设计的多静脉系统。本用户指南涵盖 3 个版本的多静脉注射训练臂：成年男性、成年女性和儿童。除非另有说明，本用户指南中的信息适用于所有版本。

⚠ 警告

本产品含有天然乳胶，与人体接触时可能会引起过敏反应。

⚠ 注意事项

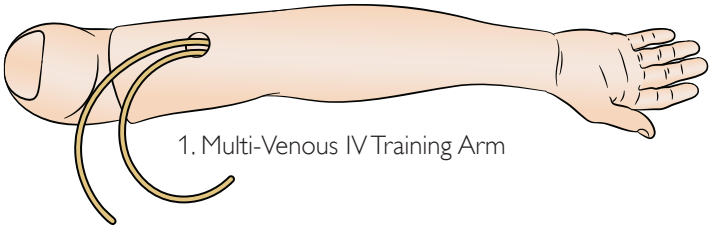
请勿使用碘制剂，否则因其造成的污渍将无法清除。

注意

- *推荐导管尺寸：22 号或更小。*
- *用模拟人润滑剂进行润滑，便于插入。*
- *发生大量泄漏时，应更换新的皮肤和多静脉系统。*

Items Included

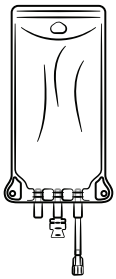
EN



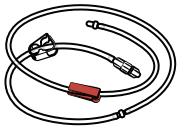
1. Multi-Venous IV Training Arm



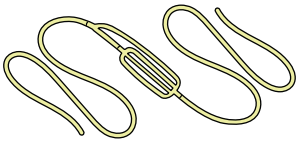
2. Replacement Skin



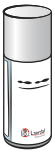
3. Blood Bag



4. Tubing and Clamp



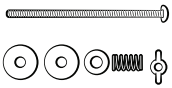
5. Multi-Vein System



6. Manikin Lubricant



7. Simulated Blood Concentrate



8. Shoulder Attachment Hardware



9. Vein Bands (x 4)



10. User Information

FR

1. Bras multi-veines de formation à la perfusion intraveineuse
2. Peau de remplacement
3. Poche de sang
4. Tubulure et clamp
5. Système multiveineux
6. Lubrifiant pour mannequin
7. Faux-sang concentré
8. Matériel de fixation de l'épaule
9. Bandes veineuses (x 4)
10. Informations utilisateur

ES

1. Brazo articulado con múltiples venas para el entrenamiento del acceso intravenoso
2. Piel de recambio
3. Bolsa de sangre
4. Tubos y abrazadera
5. Sistema de múltiples venas
6. Lubricante para el maniquí
7. Concentrado de sangre simulada
8. Piezas de conexión de hombro
9. Bandas para venas (x 4)
10. Información del usuario

DE

1. Multi-Venen-IV-Punktionsarm
2. Ersatzhaut
3. Blutbeutel
4. Schläuche und Klammer
5. Multi-Venensystem
6. Gleitmittel für Trainingsmodell
7. Simuliertes Blutkonzentrat
8. Befestigungsmaterial für die Schulter
9. Venenbänder (4 St.)
10. Anwenderinformationen

BR

1. Braço multivenoso para treinamento de acesso intravenoso
2. Pele de substituição
3. Bolsa de sangue
4. Tubos e clamps
5. Sistema multivenoso
6. Lubrificante para manequim
7. Concentrado de sangue simulado
8. Peças para colocação do ombro
9. Tiras para veias (x 4)
10. Informações para o usuário

NL

1. Multiveneuze IV-trainingsarm
2. Vervanghuid
3. Bloedzak
4. Slang en klem
5. Veneus systeem
6. Lubrificant voor de oefenpop
7. Gesimuleerd bloedconcentraat
8. Materiaal voor bevestiging aan de schouder
9. Aderbandjes (x 4)
10. Informatie voor de gebruiker

JA

1. IV トレーニングアーム
2. 交換用スキン
3. IVバッグ
4. チューブおよびクランプ
5. マルチ静脈システム
6. 潤滑剤
7. 疑似血液
8. 肩装着ハードウェア
9. 静脈帯 (x 4)
10. ユーザー情報

ZH

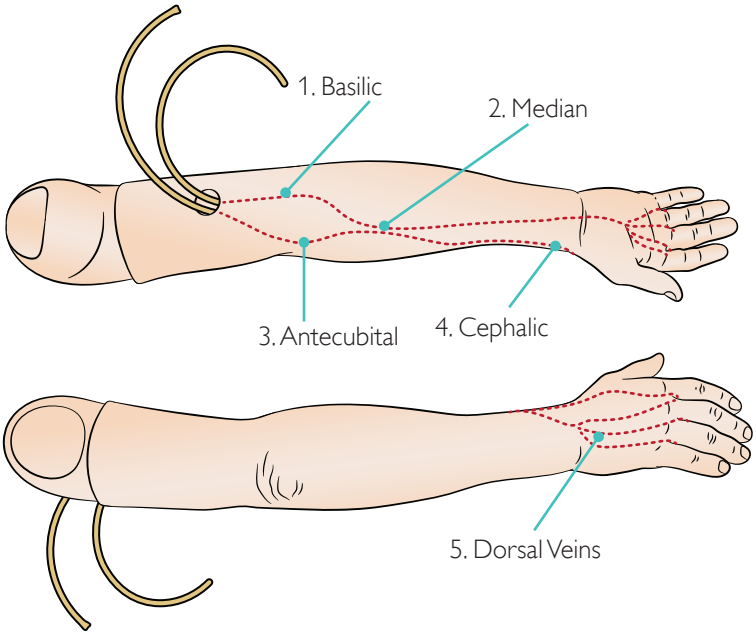
1. 多静脉注射训练臂
2. 备用皮肤
3. 输血袋
4. 夹子和挂钩
5. 多静脉系统
6. 模拟人润滑剂
7. 模拟血液浓缩液
8. 肩部连接配件
9. 静脉带 (x 4)
10. 用户手册

KO

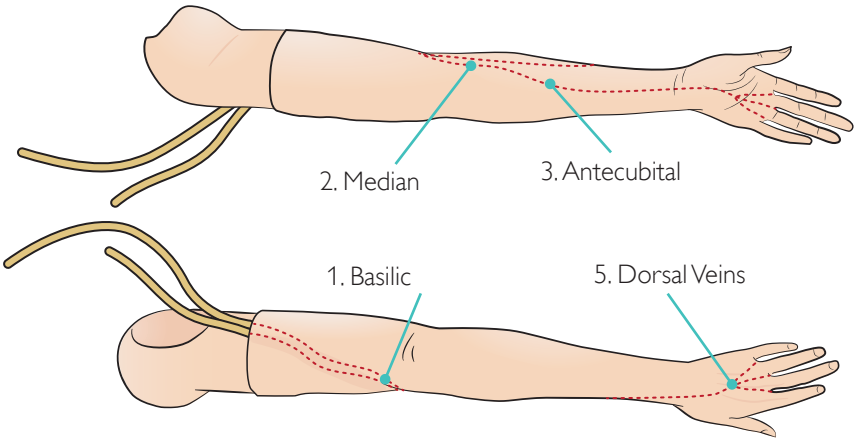
1. 정맥로 확보 실습용 팔
2. 교체용 피부
3. 혈액 백
4. 튜브 및 클램프
5. 정맥로 시스템
6. 마네킹 윤활제
7. 인조 혈액 농축액
8. 어깨 부착 하드웨어
9. 정맥 밴드(4개)
10. 사용자 정보

EN

Adult Male Multi-Venous IV Arm



Adult Female / Pediatric Multi-Venous IV Arm



FR

Bras multi-veines de formation à la perfusion intraveineuse, version homme adulte
Bras multi-veines de formation à la perfusion intraveineuse, versions femme adulte/enfant
1. Veine basilique
2. Veine médiane
3. Veine antécubitale
4. Veine céphalique
5. Veines dorsales

ES

Brazo con múltiples venas para acceso intravenoso para hombre adulto
Brazo con múltiples venas para acceso intravenoso para mujer adulta/pediátrico
1. Basílica
2. Mediana
3. Antecubital
4. Cefálica
5. Venas dorsales

DE

Multi-Venen-IV-Punktionsarm erwachsen männlich
Multi-Venen-IV-Punktionsarm erwachsen weiblich/Kind
1. V. basilica
2. V. mediana cubiti
3. Armbeuge
4. Vena cephalica
5. Dorsale Venen

BR

Braço multivenoso para acesso intravenoso masculino adulto
Braço multivenoso para acesso intravenoso feminino adulto/pediátrico
1. Basílica
2. Mediana
3. Antecubital
4. Cefálica
5. Veias dorsais

NL

Multiveneuze IV-trainingsarm, volwassen man
Multiveneuze IV-trainingsarm, volwassen vrouw
1. Basilica
2. Mediana
3. Antecubitaal
4. Cephalica
5. Dorsale aderen

JA

成人男性 IV アーム
成人女性/小児 IV アーム
1. 尺側皮静脈
2. 正中静脈
3. 肘前窩静脈
4. 橈側皮静脈
5. 手背部静脈

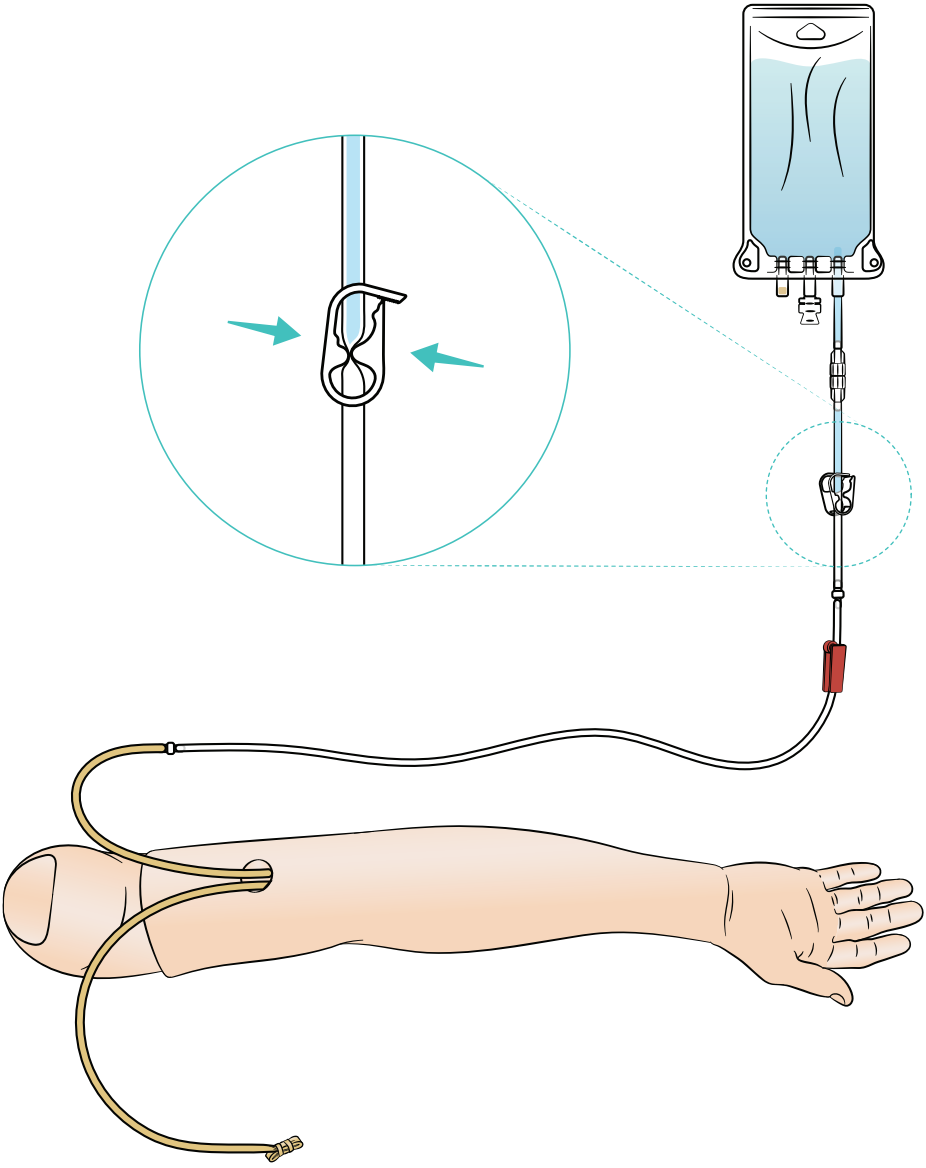
ZH

成年男性多静脉注射臂
成年女性/儿童多静脉注射臂
1. 贵要静脉
2. 肘正中静脉
3. 前臂正中静脉
4. 头静脉
5. 手背静脉

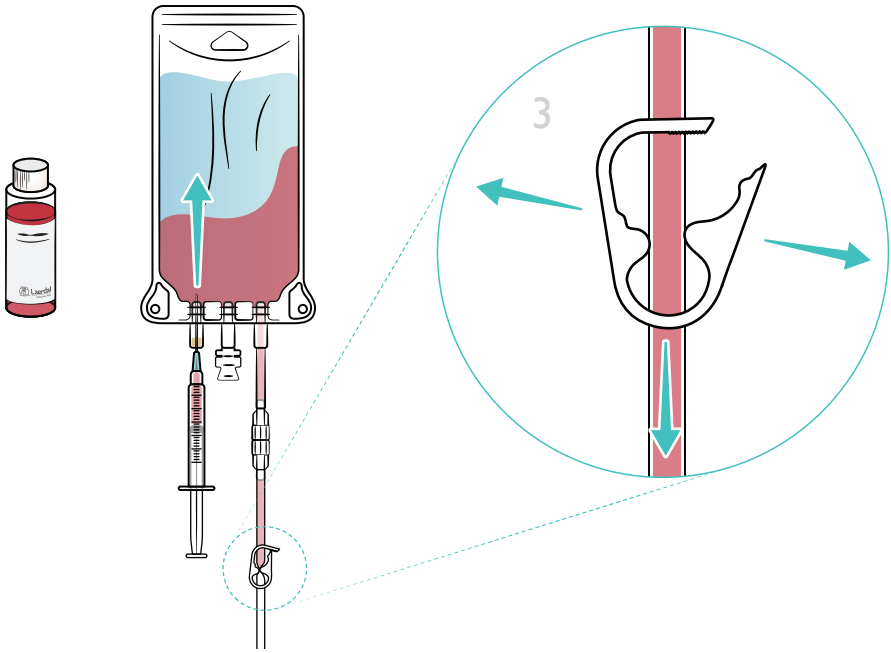
KO

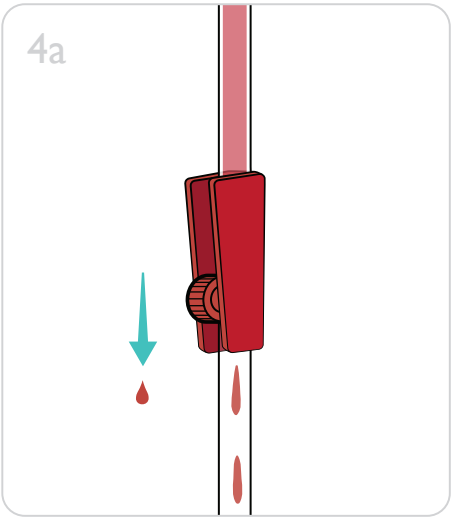
성인 남성 정맥로 확보 실습용 팔
성인 여성/소아 정맥로 확보 실습용 팔
1. 귀요 정맥
2. 정중 동맥
3. 전주와 동맥
4. 두부 정맥
5. 배면 정맥

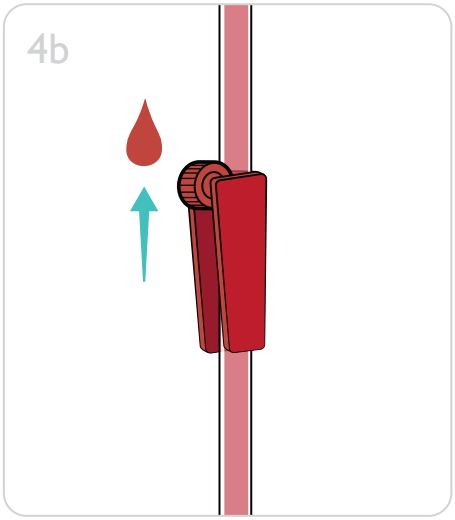
1



2

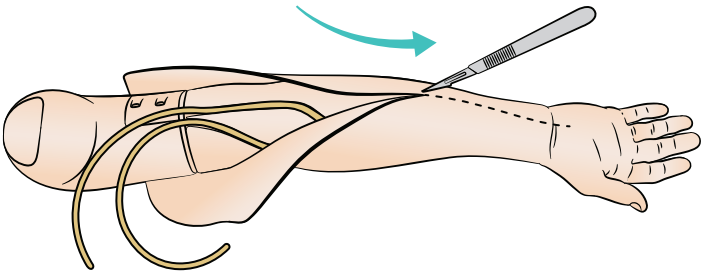




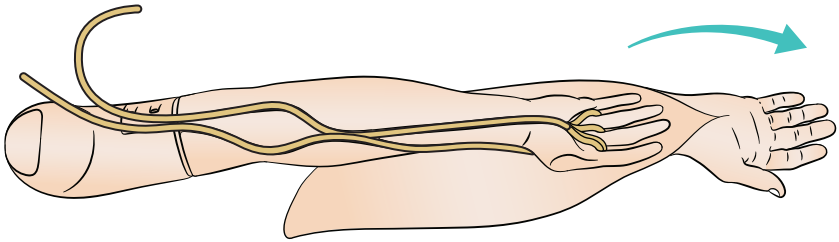


Removing Skin & Vein System

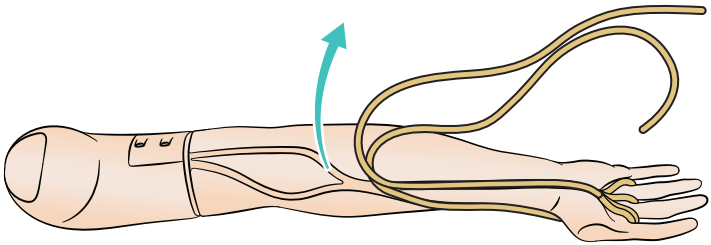
1



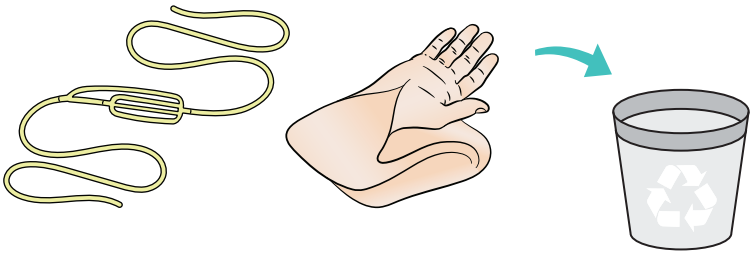
2



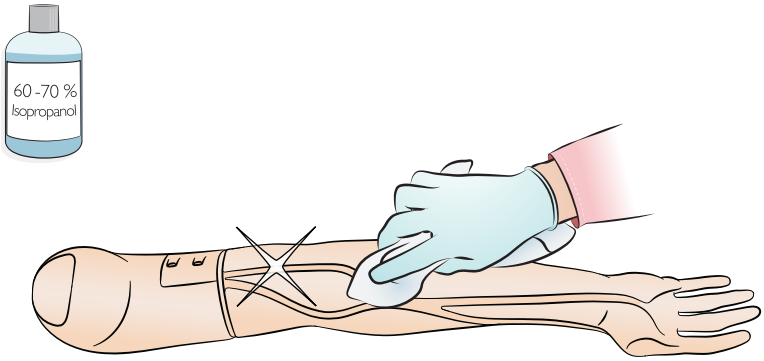
3



4



5



EN

Note

Excess dried glue may need to be scraped away.

FR

Note

Vous devrez éventuellement racler la colle sèche en excès pour l'enlever.

ES

Nota

Puede que tenga que raspar para quitar el pegamento seco.

DE

Hinweis

Gegebenenfalls muss überflüssiger Klebstoff abgekratzt werden.

BR

Nota

O excesso de cola seca pode precisar ser removido.

NL

Opmerking

Overtollige lijmresten moeten worden weggeschraapt.

JA

注

チューブの固定のため予めいくつかのポイントに接着剤が用いられています。余分な接着剤は剥がしてください。

ZH

注意

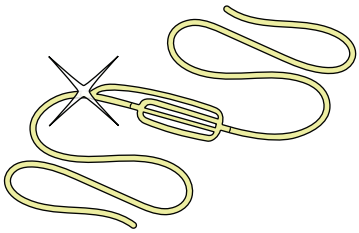
刮除过量干胶。

KO

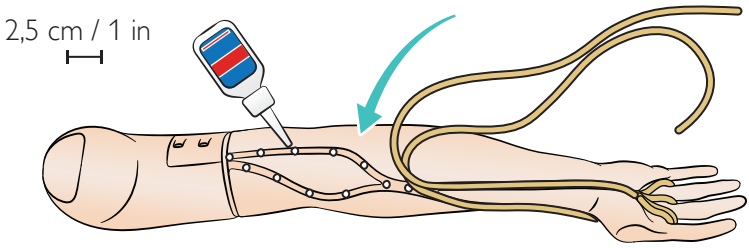
참고

건조된 접착제가 과도할 경우 긁어내야 합니다.

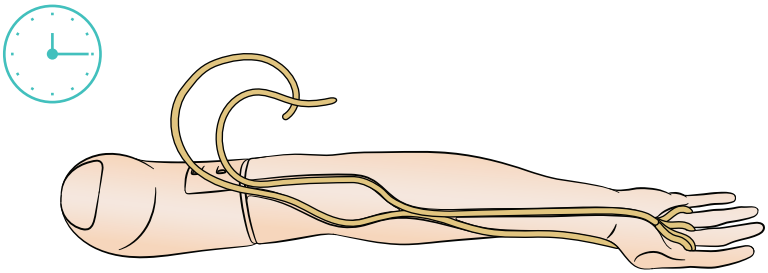
6



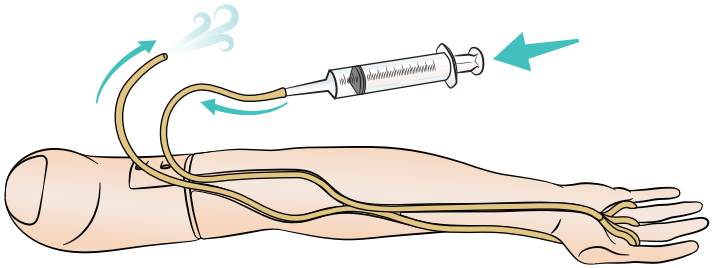
7



8



9



EN

9. Push air through vein with a syringe to check for kinks or blockages.

FR

9. Injectez de l'air dans la veine au moyen d'une seringue pour rechercher d'éventuels coudes ou obstructions.

ES

9. Introduzca aire por la vena con una jeringa para ver si hay pliegues o bloqueos.

DE

9. Spritzen Sie mithilfe einer Spritze Luft durch die Vene, um sie auf Knicke oder Verschlüsse zu überprüfen.

BR

9. Injete ar na veia com uma seringa, para verificar se há dobras ou obstruções.

NL

9. Duw met een spuit lucht door de aderen om te controleren op knikken of verstoppingen.

JA

9. シリンジで静脈内に空気を送り、ねじれや詰まりがないか確かめます。

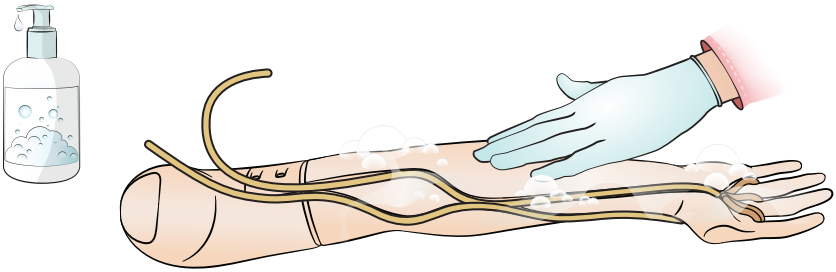
ZH

9. 用注射器将空气推进静脉，检查是否有扭结或堵塞。

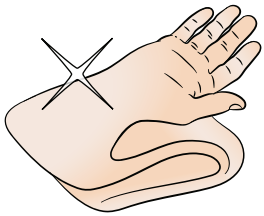
KO

9. 정맥을 통해 주사기로 공기를 넣어 꼬이거나 막힌 부분이 있는지 확인합니다.

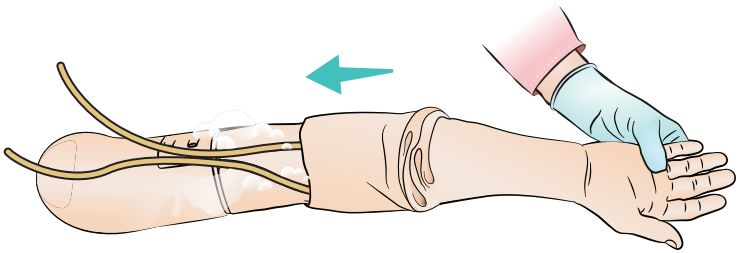
10



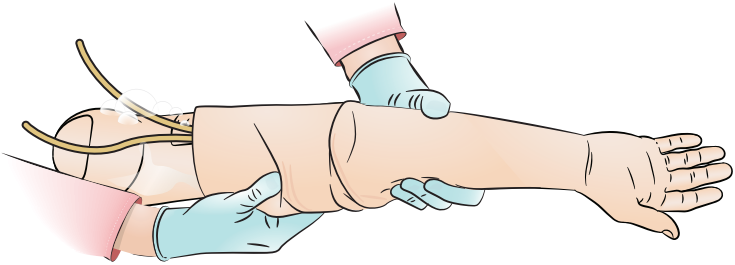
11



12



13



EN

Notes

- *Heat arm skin before replacing on mandrel. This can be done with a hair dryer.*
- *Male arm skin includes thumb piece.*

FR

Notes

- *Chauffez la peau du bras avant de la remettre en place sur le mandrin, par exemple au moyen d'un sèche-cheveux.*
- *La peau du bras version homme inclut une pièce pour le pouce.*

ES

Notas

- *Caliente la piel del brazo antes de volver a colocar sobre el molde. Esto se puede hacer con un secador.*
- *La piel del brazo masculino incluye una pieza para encajar el pulgar.*

DE

Hinweise

- *Erwärmen Sie die Armhaut, bevor Sie sie über die Armkonstruktion ziehen. Dies kann mithilfe eines Föns geschehen.*
- *Die männliche Armhaut umfasst ein Daumenstück.*

BR

Notas

- *Aqueça a pele do braço antes de recolocar no mandril. Isso pode ser feito com um secador de cabelo.*
- *A pele do braço masculino inclui a área do polegar.*

NL

Opmerkingen

- *Verwarm de huid voordat u deze op de arm plaatst. U kunt hiervoor een haardroger gebruiken.*
- *De huid van de mannelijke arm bevat een duimstuk.*

JA

注

- *アームスキンを温めてから取り付けてください。この際ヘアドライヤーをお使いいただくこともできます。*
- *男性用アームスキンには親指パーツが含まれています。*

ZH

注意

- *在芯轴上更换前预先加热手臂皮肤。此处可使用吹风机。*
- *男性手臂皮肤包括拇指部位。*

KO

참고

- *맨드릴에서 교체하기 전에 팔 피부에 열을 가하십시오. 헤어 드라이어로 열을 가할 수 있습니다.*
- *남성 팔 피부에는 엄지 부분이 포함되어 있습니다.*

ZH

- 待每次训练环节结束后，用温和的肥皂水清洗手臂，并定期进行常规检查。
- 用水冲洗静脉，然后用注射器注入空气去除水分。如果需要，用漂白剂和水混合而成的中性溶液进行消毒，随后通风。
- 如果使用三角肌注射垫（仅限水），每次训练环节结束后需挤出泡沫垫中的水。在将衬垫重新插入皮肤前，需待其风干。应用玉米淀粉以方便插入。可将衬垫浸泡于漂白剂和水混合制成的中性溶液中，以防发霉。请勿将潮湿的泡沫垫置于皮肤中。

⚠ 注意事项

- *请勿将手臂或其他部件浸入清洗液或水中。*
- *避免使用有色塑料手套，因为它们可能会致使手臂皮肤变色。请勿在手臂附近使用毡尖标记笔、墨水笔、丙酮、碘或其他染色材料。请勿将手臂放在打印纸张、报纸或彩色纸张之上。染色可能是永久性的。*

ZH

规格			
存放温度	4°C 至 40°C		
操作温度	-15°C 至 50°C		
湿度	20% - 90%（无冷凝）		
	男性手臂	女性手臂	儿童手臂
重量	1.7 公斤	1.79 公斤	0.91 公斤
尺寸	72.4 厘米	73.7 厘米	51.44 厘米
室内存储，请勿将其置于阳光直射处			

更换部件

有关最新的更换部件和配件信息，请参见 www.laerdal.com/cn/。

⚠ 警告和注意事项
警告说明某种情况、危险或不安全操作可能导致严重的人身伤害或死亡。
注意事项说明某种情况、危险或不安全操作可能导致轻微的人身伤害或产品损坏。

注意
注意说明有关产品或其操作的重要信息。

Warranty

EN

Global Warranty

Refer to the Laerdal Global Warranty for terms and conditions. For more information visit www.laerdal.com

FR

Garantie mondiale

Reportez-vous à la garantie mondiale de Laerdal pour en connaître les clauses. Pour plus d'informations, visitez le site www.laerdal.com/fr

ES

Garantía global

Consulte la garantía global de Laerdal para ver los términos y condiciones. Para obtener más información, visite www.laerdal.com/es

DE

Weltweite Garantie

Informationen zu den Gewährleistungsbedingungen finden Sie in der Broschüre über die weltweite Garantie von Laerdal. Weitere Informationen finden Sie unter www.laerdal.com/de

BR

Garantia global

Consulte a Garantia global da Laerdal para conhecer os termos e condições. Para obter mais informações, visite www.laerdal.com/br

NL

Wereldwijde garantie

Raadpleeg de algemene voorwaarden in de Laerdal Wereldwijde Garantie. Bezoek www.laerdal.com/nl voor meer informatie

JA

グローバル保証

諸条件については「Laerdal グローバル保証」をご参照ください。詳しくは、www.laerdal.com/jp をご覧ください。

ZH

全球保修

请参见《挪度全球保修》了解条款与条件。如需了解更多信息，请访问 www.laerdal.com/cn。

KO

제한보증

이용약관은 Laerdal 글로벌 보증서를 참조하십시오. 자세한 정보는 www.laerdal.com/kr 을 방문하십시오.

© 2020 Laerdal Medical AS. All rights reserved.

Manufactured in USA for:
Laerdal Medical AS
P.O. Box 377,Tanke Svilandsgate 30, 4002 Stavanger, Norway
T: (+47) 51 51 17 00

Printed in USA

20-16104 Rev B

www.laerdal.com

Laerdal
helping save lives